Porównanie tłumaczeń Objawienie 6:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem gdy otworzył baranek jedną z pieczęci i usłyszałem jedną z czterech istot żywych mówiącą jak głosem grzmotu chodź i patrz |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zobaczyłem, jak Baranek\* otworzył pierwszą z siedmiu pieczęci,\*\* \*\*\* i usłyszałem pierwsze z czterech stworzeń\*\*\*\* mówiące jakby głosem grzmotu:\*\*\*\*\* Przyjdź!\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I ujrzałem, gdy otworzył baranek jedną z siedmiu pieczęci, i usłyszałem jedną z czterech istot żywych mówiącą jak głos grzmotu: Przychodź!  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem gdy otworzył baranek jedną z pieczęci i usłyszałem jedną z czterech istot żywych mówiącą jak głosem grzmotu chodź i patrz |

1. 1) <x>730 5:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) I h : Obj 6 i dalsze to prorocki opis historii Kościoła w świecie od II w. po Chr. do Sądu Ostatecznego. I f : Obj 6 i dalsze to opis ostatniego tygodnia <x>340 9:24-27</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>730 5:1-2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 4:6-9</x>; <x>730 5:6</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>730 6:3</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>730 10:3</x>; <x>730 14:2</x>; <x>730 19:6</x> [↑](#footnote-ref-7)